

Veinti

Cinco



Weihnachten mit Ohrenfreut

# Weihnachten mit Ohrenfreut

Auf dieser CD sind alte deutsche sowie schöne internationale Weihnachtslieder zu hören, wie wir diese auf Advents- und Weihnachtsmärkten vortragen.

Veinticinco, das ist der 25. Dezember, an dem eigentlich Weihnachten gefeiert wird in England, in Spanien...

Uns haben die fremdländischen Klänge immer sehr gereizt. Die Weihnachtsgeschichte ist ja überall dieselbe, aber die Vertonungen, die Art zu singen, zeigen die unterschiedlichen Mentalitäten und Gefühle der Völker. Das finden wir sehr schön. Hoffentlich geht es unseren Hörern genauso.

Und wer Lust verspürt, schaut ins Textbuch und singt einfach mit!



## Fröhliche Weihnacht überall

Fröhliche Weihnacht überall  
tönt durch die Lüfte, froher Schall.  
Weihnachtston, Weihnachtsbaum,  
Weihnachtsduft in jedem Raum.  
Fröhliche Weihnacht überall  
tönt durch die Lüfte, froher Schall.

Darum alle stimmt ein  
in den Jubelton.  
Denn es kommt das Licht der Welt  
von des Vaters Thron.

Fröhliche Weihnacht überall...

Licht auf dunklem Wege,  
unser Licht bist du.  
Denn du führst, die dir vertraun,  
ein zur sel'gen Ruh.

Fröhliche Weihnacht überall...

Was wir andern taten,  
sei getan für dich.  
Das bekennen jeder muß:  
Christkind kam für mich.

Fröhliche Weihnacht überall...





## Maria durch ein Dornwald ging

1. Maria durch ein Dornwald ging,  
Kyrie eleison,  
Maria durch ein Dornwald ging,  
der hat in sieben Jahr kein Laub getragen,  
Jesus und Maria
2. Was trug Maria unter ihrem Herzen?  
Kyrie eleison,  
Ein kleines Kindlein, ohne Schmerzen,  
das trug Maria unter ihrem Herzen,  
Jesus und Maria
3. Da haben die Dornen Rosen getragen,  
Kyrie eleison,  
als das Kindlein durch den Wald getragen, da haben die  
Dornen Rosen getragen, Jesus und Maria



## Deck the halls

Deck the halls with boughs of holly  
falalalalalalalala  
'tis the season to be jolly  
falalalalalalalala  
Don we now are gay apparel  
falalalalalalalala  
Heedless at the wind and weather  
falalalalalalalala  
See the blazin' yule before us  
falalalalalalalala  
Strike the harp and join the chorus  
falalalalalalalala  
Follow me in merry measure  
falalalalalalalala  
While I tell of Yuletide treasure  
falalalalalalalala  
Follow me in merry measure  
falalalalalalalala  
While I tell of Yuletide treasure  
falalalalalalalala





## Leise rieselt der Schnee

1. Leise rieselt der Schnee, still und starr ruht der See;  
weihnachtlich glänzet der Wald:  
Freue dich Christkind kommt bald!
2. In den Herzen ist's warm, still schweigt Kummer und Harm,  
Sorge des Lebens verhallt:  
Freue dich Christkind kommt bald!
3. Bald ist heilige Nacht, Chor der Engel erwacht, hört nur, wie lieblich es schallt:  
Freue dich Christkind kommt bald!



## Es ist ein Ros entsprungen

1. Es ist ein Ros entsprungen aus einer Wurzel zart. Wie uns die Alten sungen von  
Jesse kam die Art.  
Und hat ein Blümlein bracht mitten im kalten Winter wohl zu der halben Nacht.
2. Das Röslein, das ich meine, davon Jesaja sagt. Hat uns gebracht alleine Marie,  
die reine Magd.  
Aus Gotte ewgem Rat hat sie ein Kind geboren, wohl zu der halben Nacht.



## Noel Nouvelet



Noel nouvelet, Noel chantons ici  
Dévotes gens disons a Dieu merci.  
Chantons Noel pour le roi nouvelet  
Noel nouvelet, Noel chantons ici

Quand je m'éveillai et eus assez dormi  
Ouvris les yeux vis un arbre fleuri.  
Dont il sortait un bouton merveilleux, Noel nouvelet

D'un oiselet bientôt le chant ouis  
Qui aux pasteurs disait: Partez d'ici.  
En Bethlehem trouverez l'agnelet, Noel nouvelet

En Bethlehem Marie et Joseph vis  
L'âne et le boeuf, l'enfant couché au lit.  
La crèche était au lieu d'un bercelet. Noel nouvelet

L'étoile y vis qui la nuit éclaircit  
Qui d'Orient dont elle était sortit.  
En Bethlehem les trois Rois amenait, Noel nouvelet

L'un portait l'or, l'autre la myrrhe aussi  
L'autre l'encens qu'il faisait bon sentir.  
Du Paradis semblait le jardinet,  
Noel nouvelet, Noel chantons ici.





## Morgen Kinder, wird's was geben

Morgen Kinder, wird's was geben,  
morgen werden wir uns freun;  
welch ein Jubel, welch ein Leben  
wird in unserm Hause sein!  
Einmal werden wir noch wach,  
heissa, dann ist Weihnachtstag.

Wie wird dann die Stube glänzen  
von der hellen Lichter Zahl,  
schöner als bei frohen Tänzen,  
ein geputzter Kronensaal!  
Wißt ihr noch vom vor'gen Jahr,  
wie's am heil'gen Abend war?

Welch ein schöner Tag ist morgen!  
Neue Freuden hoffen wir.  
Unsre lieben Eltern sorgen  
lange, lange schon dafür.  
O, gewiß, wer sie nicht ehrt,  
ist der ganzen Lust nicht wert!



## Äpfel, Nuß und Mandelkerne

Äpfel, Nuss und Mandelkerne  
duften wieder durch das Haus.  
An dem Ofen sitzt man gerne  
und der Nordwind tobt sich aus.

An dem Dach sind lange Zapfen  
und man hört den Winter stapfen.  
Blumen malt er an die Scheiben,  
um die Zeit sich zu vertreiben.

Wie er rüttelt an den Türen.  
Alle schau'n ihm nach und frieren.  
Und er bringt uns Eis und Schnee.  
Und er bringt uns Eis und Schnee.



## Alle Jahre wieder

Alle Jahre wieder  
kommt das Christuskind  
auf die Erde nieder,  
wo wir Menschen sind.

Kehrt mit seinem Segen  
ein in jedes Haus,  
geht auf allen Wegen  
mit uns ein und aus.

Ist auch mir zur Seite,  
still und unerkannt,  
daß es treu mich leite  
an der lieben Hand.



## Il est né le divin Enfant

Il est né le divin Enfant  
jouez hautbois résonnez musettes.  
Il est né le divin enfant  
chantons tous son avènement.

Depuis plus de quatre mille ans  
nous le promettaient les prophètes,  
Depuis plus de quatre mille ans  
nous attendions cet heureux temps.  
Il est né le divin Enfant...

Ah! Qu'il est beau qu'il est charmant!  
Ah! Que ses grâces sont parfaites!  
Ah! Qu'il est beau qu'il est charmant!  
Qu'il est doux, ce divin Enfant!  
Il est né le divin Enfant...

Une étable est son logement  
un peu de paille est sa couchette  
Une étable est son logement  
pour un Dieu quel abaissement!  
Il est né le divin Enfant...

Partez, ô rois de l'Orient!  
Venez vous unir à nos fêtes.  
Partez, ô rois de l'Orient!  
Venez adorer cet Enfant.  
Il est né le divin Enfant...



## Hark! The Herald Angels Sing

Hark the herald angels sing:  
"Glory to the new born king!"  
Peace and Earth and mercy mild  
God and sinners reconciled"  
Joyful all ye nations rise  
Join the triumph of the skies  
with angelic host proclaim  
"Christ is born in Bethlehem"  
Hark! The herald angels sing,  
"Glory to the new born king!"



## Vom Himmel hoch, da komm ich her

1. Vom Himmel hoch, da komm ich her, ich bring euch gute neue  
Mär, der guten Mär bring ich soviel, davon ich singen und sagen will.
2. Euch ist ein Kindlein heut geborn, von einer Jungfrau auserkorn,  
ein Kindelein so zart und fein, das soll euer Freud und Wonne sein.
3. Es ist der Herr Christ unser Gott, der will euch führ'n aus aller Not.  
Er will euer Heiland selber sein, von allen Sünden machen rein.
4. Des laßt uns alle fröhlich sein und mit den Hirten gehn hinein, zu  
sehn was Gott uns hat beschert, mit seinem lieben Sohn verehrt.
5. Lob, Ehr' sei Gott im höchsten Thron, der uns schenkt seinen  
ein'gen Sohn! Des freuet sich der Engel Schar und singet uns Halleluja.



## Am Weihnachtsbaum die Lichter brennen

1. Am Weihnachtsbaum die Lichter brennen, wie glänzt er festlich, lieb und mild, als spräch er wollt in mir erkennen getreuer Hoffnung still
2. Die Kinder stehen mit hellen Blicken, das Auge lacht, es lacht das Herz, o fröhlich seliges Entzücken ! Die Alten schauen himme
3. Zwei Engel sind hereingetreten, kein Auge hat sie kommen sehn, sie gehn zum Weihnachtsbaum und beten und wenden wieder sich und gehn.
4. Gesegnet seid, ihr alten Leute, gesegnet sei du kleine Schar! Wir bringen Gottes Segen heute dem braunen und dem we
5. Zu guten Menschen, die sich lieben, schickt uns der Herr als Boten aus und seid ihr treu und fromm geblieben, wir treten wieder in dies Haus.
6. Kein Ohr hat ihren Spruch vernommen, unsichtbar jedes Menschen Blick, sind sie gegangen wie gekommen, doch Gottes Segen bleibt zurück.





## What child is this? (Greenleaves)

What child is this  
who laid to rest on Mary's lap is sleeping?  
Whom angels greet with anthems sweet  
while shepherds watch are keeping.

This, this is Christ the king  
whom shepherds guard and angels sing,  
Haste, haste to bring Him laud  
the Babe, the Son of Mary

So bring Him incense , gold and myrrh,  
come peasant king to own Him.  
The king of kings salvation brings,  
let loving hearts enthrone Him.  
Raise, raise the song on high,  
the virgin sings her lullaby:  
Joy, joy for Christ is born,  
the Babe, the Son of Mary





## Venticinco de Diciembre

Venticinco de diciembre  
fum, fum, fum! ://

Nacido ha por nuestro amor,  
el Nino Dios, el Nino Dios;  
Hoy de la Virgen Maria  
En esta noche tan fría, fum, fum, fum!

Pajaritos de los bosques  
fum, fum, fum! ://

Vuestros hijos de coral  
abandonad, abandonad,  
y formad un muellenido  
a Jesús recién nacido, fum, fum fum!

Estrellitas de los cielos,  
fum, fum, fum! ://

Que a Jesús miráis llorar  
y no lloráis, y no lloráis,  
a lumbrad la noche oscura  
con vuestra luz clara y pura, fum fum fum!





## O du fröhliche

O du fröhliche,  
o du selige  
gnadenbringende Weihnachtszeit!

Welt ging verloren,  
Christ ist geboren.  
Freue, freue dich, o Christenheit!

O du fröhliche,  
o du selige  
gnadenbringende Weihnachtszeit!

Christ ist erschienen,  
uns zu versöhnen.  
Freue, freue dich, o Christenheit!

O du fröhliche,  
o du selige  
gnadenbringende Weihnachtszeit!

Himmlische Heere  
jauchzen dir Ehre.  
Freue, freue dich, o Christenheit!



## Entre le boeuf et l'âne gris

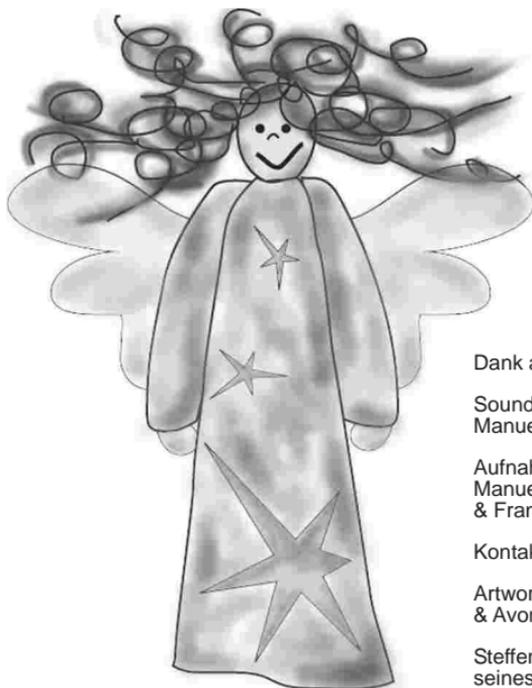
Entre le boeuf et l'âne gris,  
dort, dort, dort le petit fils.  
Mille anges divins, mille seraphins  
volent à l'entour de ce Dieu d'amour.

Entre les deux bras de Marie  
dort, dort, dort le petit fils.  
Mille anges divins, mille seraphins  
volent à l'entour de ce Dieu d'amour.

Entre les roses et les lis  
dort, dort, dort le petit fils.  
Mille anges divins, mille seraphins  
volent à l'entour de ce Dieu d'amour.

En ce beau your si solenell  
dort, dort, dort le petit fils.  
Mille anges divins, mille seraphins  
volent à l'entour de ce Dieu d'amour.





Dank an:

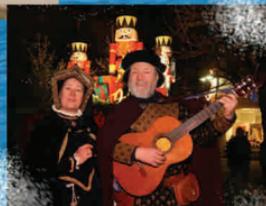
Sounddesign:  
Manuel Angelo Wichmann

Aufnahme und Mischung:  
Manuel Angelo Wichmann  
& Franziskus Multhaupt

Kontakt: <http://schlicksounds.de>

Artwork: Anita Hartung  
& Avon Xzavia

Steffen Mühlhäuser für Verwendung  
seines Weihnachtsbaummotives



Duo Ohrenfreut:  
Peter Siche und Michaela Rettkowski  
030-7867813; [www.petersiche.de](http://www.petersiche.de); [info@petersiche.de](mailto:info@petersiche.de)